


5-26-2006

## Interview no. 1323

Ramón Bravo García

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.utep.edu/interviews>

 Part of the [Oral History Commons](#), and the [Social and Behavioral Sciences Commons](#)

Comments:

Interview in Spanish.

---

### Recommended Citation

Interview with Ramón Bravo García by Mónica Pelayo, 2006, "Interview no. 1323," Institute of Oral History, University of Texas at El Paso.

This Article is brought to you for free and open access by the Institute of Oral History at DigitalCommons@UTEP. It has been accepted for inclusion in Combined Interviews by an authorized administrator of DigitalCommons@UTEP. For more information, please contact [lweber@utep.edu](mailto:lweber@utep.edu).

University of Texas at El Paso

Institute of Oral History

Interviewee: Ramón Bravo García

Interviewer: Mónica Pelayo

Project: Bracero Oral History Project

Location: Heber, California

Date of Interview: 24 May 2006

Terms of Use: Unrestricted

Transcript No.: 1323

Transcriber: GMR Transcription Services

**Biographical Synopsis of Interviewee:** Mr. Ramón Bravo García was born on March 27, 1927, in Pénjamo, Guanajuato, Mexico; he was raised in Baja California, Mexico; he began working at a very young age and consequently received very little schooling; in 1948, he became a bracero and worked primarily in the asparagus, chili, cucumber, squash, celery and tomato fields of California; he and his wife had seven children; his last bracero contract was in 1949.

**Summary of Interview:** Mr. Ramón Bravo García briefly recalls his childhood; his parents relocated to Baja California, Mexico to work in the agricultural fields; he recalls going through the contracting center of Empalme, Sonora, Mexico; his first contract took him to work in the asparagus fields of Stockton, California; he did not complete the contract; in 1948, he married a childhood acquaintance; shortly thereafter, he obtained his second bracero contract in Pueblo Nuevo, Mexico; he describes the medical exams and required documents; as part of the process, he was stripped and deloused, which he found humiliating; his second contract took him to work in the tomato fields of Modesto, California; he recalls that his Filipino coworkers were fluent in Spanish; he details the camp size, living conditions, duties, payments, treatment, and recreational activities; he traveled to Mexico every two months in order to give his family money; he earned ninety cents an hour while working in northern California; he was paid sixty cents per basket of produce while working in the valley of California; he was paid an additional two cents for every basket that he loaded onto the cargo trucks; he explains that there were many workers and that made it difficult to earn money while working in the Valley; he worked six hours a day; many braceros did their laundry on their days off; after the bracero program ended, he returned to the United States as an undocumented worker; he traveled to Sacramento, California where we worked in the pecan groves; he did not arrange for residency; at the time of the interview, Mr. Ramón García was living in Mexicali, Baja California, Mexico.

Length of interview 30 minutes

Length of Transcript 28 pages

Nombre del entrevistado: Ramón Bravo García  
Fecha de la entrevista: 24 de mayo de 2006  
Nombre del entrevistador: Mónica Pelayo

*This is an interview for Ramón Bravo García by Mónica Pelayo on May 24th, 2006 in Heber, California. This interview is for the Bracero Oral History Project.*

MP: Bueno, comencemos con algo sencillito. Primero dígame en dónde y cuándo nació.

RB: ¿Mande?

MP: ¿En dónde y cuándo nació?

RB: En Pénjamo, Guanajuato.

MP: Y, ¿cómo se llama? Y, ¿ese es un pueblo?

RB: Es pueblo.

MP: Es pueblo.

RB: Un pueblo, un pueblo.

MP: ¿Pueblo chiquito?

RB: Pues era regular cuando yo me vine. Yo me vine, porque yo, aquí nosotros... Yo de allí nací, pero yo, yo me crié en Baja California.

MP: ¿De qué edad se quitó de ahí?

RB: Pos, de ahí nos vinimos como el [19]38, ¿eh?

MP: Entonces, tenía unos trece, ¿cuántos años tenía entonces? [El 19]38, tenía unos nueve, no, más, ¿verdad?

RB: Tenía como catorce años yo.

MP: ¿Catorce años?

RB: De ahí más o menos.

MP: ¡Ah! Y, ¿cómo se llama? Y, ¿sus padres?

RB: Él, él ya murió, Jesús, Jesús Bravo.

MP: Y, ¿cómo?, ¿por qué se movieron sus padres con usted a allá? O, ¿no se movieron sus pa[dres], sólo usted se movió o cómo?

RB: No, es que vinimos al asalto a las tierras a Baja California.

MP: ¿A qué?

RB: Al asalto a las tierras, cuando se empezó a ver en Baja California, a sembrar algodón y todo.

MP: ¡Oh!

RB: Entonces nosotros vinimos, vinimos al asalto a las tierras y allí fue donde ya cuando... Pos yo ya pues crecí ya más y yo me, me invitaron para, a los contratos aquí en Sonora y me fui y me contraté. Y ya me mandaron hasta allá hasta pa, para allá, me tocó ir para allá, ey. Y ya, ya ahí cumplí, me vine para acá, por ahí salí por Caléxico. Ahí ya estuve yo, es... Y yo como, como uno ignorante, fuera de todo, el contrato yo lo tiré.

MP: ¡Ah!

RB: Entonces, se volvió a abrir contratación en... Ahí en, en Pueblo Nuevo y me volví a contratar y me vine aquí a, aquí anduve, anduve toda esa parte por aquí también trabajando con los filipinos. Aquí había mucho trabajo con mucho filipino. Y de aquí me man... Nos fuimos a trabajar hasta, hasta, hasta Modesto. Ahí se lo llevaban a uno en carro, pero nos... Ahí lo traían, nos traían por Modesto también al tomate.

MP: ¡Ah! Y cómo, ¿cómo era trabajando con los filipinos? ¿Usted podía comunicarse con ellos?

RB: No, pos saben poco español, me decían cuñado: “Cuñado esto y cuñado aquello”, ¿eh?

MP: ¿Le decían cuñado?

RB: A todos así dicen cuñado los filipinos, cuñado, cuñado.

MP: ¿En serio?

RB: Sí.

MP: ¡Ah! Qué bien.

RB: Eso pues, es palabra de ellos, cuñado, cuñado.

MP: Ah, ¿sí? ¡Ah!

RB: Sí.

MP: Ey. Y, ¿cómo se llama? Y, ¿en qué condiciones vivía usted?

RB: ¿Mande?

MP: ¿En qué condiciones vivía usted?

RB: Pues vivíamos ahí en unas casitas que ellos nos hacían allí, tenían casitas allí y allí vivíamos bien. No nos daban casas buenas, no, pos como le digo, pero así nomás y allí hacíamos comida y, o íbamos a trae al, al... Lo llevaban a allí a este... aquí luego luego en un lado de, de... Ya se habla el nombre este, Burland o Burla, ta acá pa arriba. Allí estaba yo, allí trabajaba con todo y había comida y comíanos en Brawley.

MP: ¿Brawley?

RB: Allí llevaban a, a, había comida. Y así, ansina porque casi no salía uno.

MP: No, ¿no salían? O, ¿no tenían tiempo de descanso?

RB: No, pos sí, pero no salíamos para afuera, no salíamos.

MP: No, ahí se, ahí siempre se quedaban.

RB: Sí, porque teníamos que lavar la ropa. (risas) Sí. Teníamos que lavar.

MP: Tuvo que hacer los quehaceres.

RB: Sí. Teníamos que llevar la ropa pa poder, pa andar limpios. Porque andaba en tomate y tomate y codipeando pepino, calabacita y en... ¿eh?

MP: Y, ¿cómo se llama? Entonces, ¿qué hacía para entretenimiento?

RB: ¿Mande?

MP: ¿Qué hacía para entretenimiento?

RB: No, pos allí la gente poníamos allí a platicar y hacer cosas.

MP: ¿No pisteaban?

RB: Fíjese que muy poco, mire, porque yo, yo este, desde muy chico no, no he tomado mucho.

MP: ¡Ah! Pues se entiende. Qué bueno, qué bueno.

RB: ¿Sí?

MP: Y...

RB: Ah, perdón.

MP: No, no, sígale, sígale.

RB: Fíjese que porque yo, siempre yo, yo he tomado esa cosa que, que no, no es muy buena la tomada.

MP: Y, ¿qué? Y, ¿tenía novia por ahí?

RB: Bueno, aquí no, aquí pos, no salía, pos yo en México sí tenía, ¿ve? Pero como aquí no salía uno, taba en el puro campo, ¿eh?

MP: Entonces solamente allá en México.

RB: Sí. Pues obviamente que me iba México y ya, ya cuando íbamos a salir, la segunda vez que me salí, ya que cumplí, me casé con mi señora.

MP: Ah, qué bien.

RB: Me casé y tuve siete de familia y se me murió ella y pos ya tengo como pa cinco años que se murió ella, ¿eh? Y me pegó lo luego la enfermedad que me tapé de la garganta. Sabe por qué sería ahí. Y luego, ahí todo ando todo ronco todavía.

MP: Ay, no se, no se preocupe por eso. Y, ¿cómo se llama? Y, ¿cuántos hijos?, ¿tuvo siete hijos?

RB: Siete.

MP: So, ¿cuantas mujeres y cuántos...?

RB: Cuatro.

MP: Cuatro mujeres y tres hombres. Ah, qué bien. Y, ¿cómo se llama? Bueno, vamos a hablar de nuevo del Programa de Bracero. ¿Cómo se llama? Cómo, ¿cómo usted hablaba con los demás? ¿Todos eran mexicanos?

RB: Ah, no, pues es que siempre traían mayordomos mexicanos. Traían mayordomos mexicanos y son los que andaban... Digo, cuando andaba allá piscando, que andaba cortando el, el, allá en, en Stockton andaba un mexicano y acá con los, cuando andaba con los filipinos, hablaban español. “Cuñado, cuñado pa acá y cuñado pa allá”, ¿eh?



MP: Y, ¿cómo lo trataban los filipinos?

RB: Bien.

MP: ¿Bien?

RB: Bien, sí, pos sí, si trabaja, nunca lo molestan.

MP: Ey. Y, el mayordomo de mexica... Y los mayordomos mexicanos, ¿también?

RB: No, eran, eran filipinos.

MP: No, no, no. Pero dígo, y los mexicanos, ¿cómo los trataban?

RB: Pues, fíjese que a veces uno esa, la, la... Dice un dicho vulgar, que no hay astilla tan mala como en el propio palo.

MP: ¿Cómo va?

RB: No hay astilla tan mala como en el propio palo.

MP: Co... co... ¿Qué significa eso?

RB: Ese es una tecate que se arranca el palo al, al árbol y se le, y ése le pica. Fíjate, y solo somos, semos más estrictos los mexicanos con los mismos mexicanos.

MP: Entonces eran un poco más estrictos con ustedes.

RB: Sí. Y nos metían. Cuando entrábamos, metían mayordomos americanos, eran más, más nobles con uno.

MP: Entonces, ¿los americanos eran más nobles con ustedes?

RB: Pos sí, sí te eran, sí. Nomás que hablaba un poco de español y pos, ya se hacía uno entender, ¿verdad? Como pos, pa eso veníamos.

MP: Y pos, si había una palabra que no se entendían, ¿cómo? O sea...

RB: No, de todas maneras ponían al, remetían al americano que sabía un poco de español y así él, pos a señas lo hacían.

MP: Lo hacían así.

RB: Sí, como usted y ya sabía uno trabajo.

MP: Ey.

RB: Y ya, ya sabía lo que ibas a hacer. Ya, ya, ya. Es el, o ese era el problema que, que, pos uno siempre hacía entender algo. Si yo cuando, cuando vine, vinimos, yo que andaba aquí, que estaba con los filipinos que a veces me traía hambre y me iba y ponía, iba a comer a un restauan (risas) y se va riendo, porque le digo, ¿verdad? Pos, yo no, yo no podía pedir nada. Pues llegábamos, le dije a uno: “¿Cómo se pide una comida ahí así? Pos, aunque sea unos frijoles, porque tengo mucha hambre”. “Pos, pide un *chilli beans*”. “Ah. Pos, déme un *chilli beans*”. Me dio un *chilli beans*. Pos ya después volvíamos a ver, que me decía que quería: “Un *chilli beans*”. Hasta que le dije al, al mayordomo, al muchacho: “Oye”, le dije, “¿cómo se pide otra cosa?”, le dije: “Yo ya quiero cambiarle al (risas) *chilli beans*”. “Pos compra, pide un, un (ininteligible) con *tomato* y luego que”... “Ah, pos ya”. No, pos diferente ya la comida. (risas) Por lo pronto, un *chilli beans*. (risas)

MP: Siempre los *chilli beans*. (risas) Ta como la India María, que siempre café *coffee and* dona.

RB: Ey. (risas) Así, pues le digo que eso le pasa a uno en, en la aventura a uno, porque anda uno, este, pos con el interés de trabajar y hacer un peso, porque... ¿Pa qué le voy a decir que? Sí, pues, vino con la idea de trabajar un peso y llevar un peso pa su casa. Porque siempre, como quiera que sea, pos hay que hacer uno, este, considerado y que a veces uno anda por acá por, para ayudarle a sus padres.

MP: Ey. Y, ¿usted mandaba dinero?

RB: Hasta aquí voy pa allá yo, porque pos a veces mandaba, sí, pa... Pero como no había correo pa allá.

MP: ¡No! ¿No había?

RB: No había correo.

MP: Entonces, ¿no podía mandar cartas?

RB: No, no, no podía mandar nada. Porque no había correo y probablemente para, hasta que iba yo, porque aquí estaba cerca y le pedía permiso al, al cuñado, a los filipinos.

MP: ¡Ah! (risas)

RB: El día sábado me iba. Ellos mismos me traían para acá.

MP: ¡Ah!

RB: Y entonces me iba y ya les llevaba el centavo.

MP: Ey.

RB: Cada dos meses, así.

MP: Ah, qué bien. Y, ¿cómo se llama? Y, ¿usted fue a la escuela?

RB: ¿A la escuela en México? Poquito, no fui mucho.

MP: ¿No fue? Y, ¿acá?

RB: ¿Mande?

MP: Y, ¿aquí?

RB: ¿Aquí? Pos aquí no, pos aquí, por ese no, no puedo trabajando no podía uno

MP: Pos, no podía ir.

RB: No puede uno entender muy bien. Pues sí. Si yo sí aprendí un inglés, pero poco. No, no, no... Porque siempre falta la, este, saber hablar las palabras. Y uno está impuesto a hablar el español y también sin letra.

MP: Entonces, ¿usted no puede leer?

RB: Sí puedo leer, pero digo, yo, ¿cómo le dijera? Yo una, una frase que ya lleva allí o acentos aquí, ya no puedo, o sea, hacer nada. Habla uno asina español, pero no, pero, no español bueno, ¿eh? Y probablemente que pos, no, uno... y no habla las palabras.

MP: Ey. Y, ¿cómo se llama? Y ya cuando tuvo esposa, cómo, ¿cómo le hacían? A ver, ¿cómo conoció a su, cómo se conoció a su esposa?

RB: ¡Ah, no! Pues ésa la conocí yo allá cuando estaba yo allí, estábamos nuevos, todavía chicos. Porque ella ahí iba, ella vivía como unos... Pos allá era, era como rancho. Allí la conocí yo a ella. Y ya nos conocíamos y luego ya, porque yo me vine pa acá a trabajar y entonces, ya entonces... Pues ya le dije que me quería casar con ella y ya, pos ella ya me conocía y aceptó la muchacha.

MP: Y, ¿usted tampoco la podía, le mandaba dinero? O, ¿cómo le hacía?

RB: No, antes no.

MP: ¿No?

RB: No, pos no le mandaba porque pos no era nada mío. Pero cuando ya me casé, pues ya casi yo ya ni venía para acá, pues ya había cumplido mi contrato. Nomás a veces venía a trabajar así, pero así nomás. Ya, ya no, ya no había braceros. Ya no había braceros.

MP: Oh, ¿en qué año se casó?

RB: ¿Mande?

MP: ¿En qué año se casó?

RB: Pos yo duré con mi señora cincuenta años viviendo.

MP: ¡Oh!

RB: Desde la, desde la, desde el [19]48, por ahí así, ¿eh? En el [19]48 me casé con ella. Del mismo [19]48.

MP: Del mismo [19]48 cuando comenzó aquí el programa.

RB: Sí.

MP: ¡Uh! Entonces se fue, se casó y se vino pa acá.

RB: Sí. Sí, no. No me, yo me casé y me vine pa acá, pero iba yo así poquito nomás. Ya después ya no me dejó venir.

MP: ¿Ya no lo dejó venir?

RB: No.

MP: Entonces, ¿usted se quedó allá después de que terminó su contrato?

RB: Sí, el contrato y pero, siempre y cuando desde eso, venía por arriba a trabajar yo, pos ya, ya no, ya pos... Me gustó aquí, ¿por qué le voy a decir que no? Me gusta aquí, pues.

MP: Qué bueno.

RB: Sí, me gusta aquí. Pero, si yo pudiera arreglar bien todavía, yo me quedaría aquí mismo en Estados Unidos, porque me gusta aquí el modo de vivir y todo, ¿eh?

MP: ¿Lo tratan bien?

RB: Sí. Pos depende con... Aquí, aquí si se porta uno bien, lo porta, lo porta bien el Gobierno. Se porta uno mal, también lo porta mal.

MP: Ey.

RB: Y, uno como es de trabajo, nunca anda en, en cosas malas. Sin que dedique uno a trabajar. Y ese como es lo que quiere el gobierno, que no, que le de uno provecho. ¡Uh! Pos si yo voy a, voy a le... Pura, a pura corajes a la Policía, pos dice este... Y luego que no tenga yo documentos, me echan pa afuera.

MP: Ey. (risas)

RB: Pues sí.

MP: Y cuando usted comenzó el programa, a ver, platíqueme sobre el proceso, ¿tuvo que usted hacer exámenes? ¿Hubo requisitos?

RB: Ah, cuando me, ¿cuando me contraté? ¡Sí! Pos, cómo no. Le hicieron a uno muchos, muchos preguntas. Y luego la, cuando le iban a pasar pa acá... Pos ¿pa qué? Pos bueno, me da hasta pena decirlo, pero lo encueraban a uno y le hacían muchos exámenes por todos lados.

MP: ¿De qué? ¿De qué tipo de exámenes le hacían?

RB: Pues le daban, este, espreyándola en todo el cuerpo.

MP: Y, ¿cómo se llama? ¿Era solamente usted o habían varios?

RB: A todos, ¡no! Habíanos muchos, un boncho ahí. Ahí en El Centro, nos... Ahí nos, nos llenaron El Centro de puros braceros y de allí nos... O sea, nos repartieron así a otros lugares.

MP: Y, ¿en qué lugar fue este?

RB: ¿Mande usted?

MP: ¿En dónde fue esto? ¿En qué? ¿En dónde estaba? ¿En California?

RB: No, yo aquí en el segundo, aquí me tocó en California. Aquí, todos me tocaron aquí en California.

MP: Cada vez que vino, ¿lo hicieron?

RB: Sí, este, pero aquí, aquí luego luego, los otros me tocó allá arriba.

MP: Y, ¿siempre lo tenían que fumigar?

RB: Pero también nos fumigaron allá y luego para que no llevara ninguna lacra de nada. (risas) Pues ni modo, ¿qué le va a hacer? Pos uno quería trabajar y pos, a ver qué pasaba, pasaba lo que... ¿eh?

MP: Y, ¿no habían otros requisitos antes de llegar a California?

RB: ¡No!

MP: ¿No?

RB: No, no, nomás eso. Nomás eso, darle sus datos y luego ya al pasar la línea, ya le ya lo, lo... desde que venía de allá ya lo empezaban a ver y todo, cómo estaba y todo. Y ya lo pasaban para acá y aquí en El Centro, era onde lo empezaban a fumigar. (risas)

MP: Y, ¿cómo se sentía cuando le hacían eso?



RB: Pos, ¿qué iba a hacer uno? Pos, si se tenía que hacer lo que ellos decían, ¿verdad? Pos ni modo. Son cosas de que a ellos los mandan aquí a hacerlo aquí, ¿eh?

MP: ¿Eran americanos los que lo hacían?

RB: Americanos y mexicanos también ese.

MP: ¿También mexicanos?

RB: Sí, pos también, pos todo el tiempo ha habido mucho mexicano aquí en Estados Unidos.

MP: Sí, pero digo, ¿era mexicano el que trabajaba que era de México o mexicano...?

RB: Quien sabe, porque ellos allí hablaban español también.

MP: ¡Ah! Entonces, nunca les preguntó.

RB: Serían, serían texanos o quién sabe.

MP: Oh, okay.

RB: Porque en Texas habla mucho, mucho español.

MP: Ey. ¿Usted también tuvo que ir a Texas o solamente se quedó aquí en California cuando...?

RB: No, yo aquí me quedé y a veces, como ahorita que tengo los hijos en Arizona, voy a pasearme pa allá con ellos, a dar la vuelta, me mandan llamar pa allá... Nomás que ahora que se presentó esa cosa que, que va... Yo no, yo nunca pensaba que iban a remover esto. Primeramente que nun... Como no le falta a uno quién lo, le

de un consejo y uno tira las cosas y ya ve, como nada. Y al último dices: “Pos, va a ser esto”. “Y, ¿cómo? Pos si yo ya tengo mi contrato y yo no tengo contrato”, dices. Y ya les dije yo y yo ya... Ya me pusieron a como le hiciera allí, pos ya todavía estoy, allá estoy, este, haciendo mis cosas como me las ordenaron.

MP: Ah, qué bien.

RB: ¿Eh?

MP: Sí. Y, ¿cómo se llama? ¿Hay otra cosa que le gustaría decirme? ¿Hay otra cosa sobre su experiencia aquí como bracero o anteriormente de ser bracero?

RB: Pues anteriormente de ser bracero, pos de todas maneras pasaba uno por aquí, porque cuando aquí estaba la, yo trabajé con la compañía la *American Fruit* que ya, que ya que no existe. Y la compañía la, ¿cómo se llama? La *Joe Maggio*.

MP: ¿Cómo?

RB: La *Joe Maggio*, también esa ya se desaparecieron. Yo estaba, yo estaba nuevo. En la *Joe Maggio* andábamos amarrando en ese tiempo se amarraban zanahorias, las zanahorias en bonche.

MP: ¿Las zanahorias?

RB: Sí, en bonche.

MP: ¡Ah!

RB: Y andábanos un montonal de gente trabajando.

MP: ¡Ah! Entonces, también hizo zanahoria. ¿Cuáles fueron las legumbres que usted, con las que usted trabajó aquí?

RB: Pos fue la, pos el, pues de todas, trabajé yo en el tomate, en el chile, en el pepino, calabacita, ¿eh? Todos esos aquí era lo que se sembraba mucho aquí.

MP: Ey. Y, allá en México hizo el algodón.

RB: Este el... el chícharo.

MP: ¡Oh! Ya sé cual es el chícharo.

RB: Sí, sí.

MP: La, la bolita verde.

RB: Sí, sí asina. Una que tiene asina como, como el este... Como el este, como el frijol. Ansina es el chícharo, también tiene así, así en verdecita las, las...

MP: Las bolitas.

RB: Sí, chícharo.

MP: Y, ¿en dónde hizo el chícharo?

RB: Aquí en Brawley.

MP: Aquí en Brawley. Ah, qué bien. Y, ¿cómo se piscan esas?

RB: Esa, pues está la mata aquí, hay que traer uno una, un balde amarrado.

MP: ¿Amarrado de la cintura?

RB: Sí, sí, sí. Y aquí va uno piscando el, el chícharo, echándolo aquí.

MP: Ah, ¿así de sencillo?

RB: Sí, sencillo. Ansina, así de sencillo. Ya nomás lleva y pa allá onde están agarrando lo lleva.

MP: Y a usted, ¿cómo le pagaban? ¿Le pagaban por hora?

RB: Nos pagaban por, por baldes.

MP: Por baldes. Y, ¿siempre fue así en cada lugar?

RB: ¿Mande?

MP: En cada lugar que usted fue, ¿así siempre le pagaban?

RB: Sí, aquí en el Valle así, pos así estaba.

MP: Y cuando usted se iba para el norte, ¿también?

RB: No, allá no había eso.

MP: Ahí, cómo, ¿cómo le pagaban allá?

RB: Allá, pos allá me pagaban por horas.

MP: Le pagaban por horas. Y, ¿cuánto le pagaban la hora?

RB: En ese tiempo nos pagaban a \$0.90 centavos la hora.

MP: Noventa centavos. Ah, qué bien. Y cuando, y acá abajo en el Valle, ¿cómo le pagaban el...

RB: ¿La canasta?

MP: Ey.

RB: Pos esa a \$0.60 centavos la hora, ahí era la canasta, quiero decir.

MP: ¿A \$0.60 la canasta?

RB: La canasta.

MP: Y, usted regularmente, ¿cuántas canasta le tomaba?

RB: Pues a veces como le tocara a uno la suerte de lo, de como estuviera el chicharo de, de bueno.

MP: ¡Ah!

RB: Porque como era así de gente, mucha gente. No crea que...

MP: Cada uno piscando.

RB: Sí, no crea que habíamos poquitos, era un enjambre de gente.

MP: ¿Era un rancho grande?

RB: Sí, eran files grandes y así es de que si le tocaba a uno un surco bueno, pos hacía algo. Si le tocaba un surco malo, pos eso hacía.

MP: Y, ¿usted tenía que hacer ciertos, ciertas canastas al día?

RB: Pues lo que podía hacer uno.

MP: ¡Ah!

RB: Sí. Ponemos que allí va suerte que le tocara el sur[co], la, el lugar.

MP: Y, ¿cómo se llama? Entonces, ¿cuantas horas cree que usted trabajaba al día?

RB: Pues en ese tiempo trabajábanos unas seis horas, porque ya muy tarde no se podía piscar el chícharo.

MP: ¿Por qué?

RB: Porque dicen que se echa a perder.

MP: ¡Ah! Y las demás legumbres, ¿también era así o trabajaba más horas?

RB: Pos también el, también ese, la calabacita, el pepino. Sí, también ese era este, nomás hasta las once podía, a la una más tardar.

MP: Y, ¿el tomate?

RB: El tomate sí, ese todito trabajaba los, tarde piscando tomate, sí trabajábamos tarde.

MP: Ey. Y entonces, el tomate, ¿cuánto tiempo duraba usted piscando al día?

RB: ¿El tomate? Pos es como, nos pagaban por cajas.

MP: ¡Ah!

RB: Eran cajas chiquitas así, mire.

MP: ¿Qué sería? Como dos pies por, ¿cuánto?

RB: Sí, así son las cajas, eran las cajas de este tamaño.

MP: Como dos...

RB: Y así de altas, mire, así de altas.

MP: Dos; sería, ¿qué? ¿Un pie por tres pies?

RB: Sí, y sí... No, tres pies no.

MP: No, ¿era como un pie por dos pies?

RB: Sí, sí. Era, era, estaban, estaban así de anchas, mire.

MP: ¡Ah!

RB: Sí, de anchas, por aquí así de anchas y de largo, por aquí así más o menos así de, de grandes. Nos pagaban a, ¿a qué? A \$0.17 centavos la caja.

MP: ¿Dieciséis?

RB: Dieciséis centavos, por ahí así. No me acuerdo muy bien.

MP: Y cuando...

RB: Y pero, nos piscábamos hasta, hasta cien cajas.

MP: Y, ¿cuántas tomates se iban en una caja?

RB: No, pos mucho. Y luego por cargarlas, o sea, ahí tenían que... Porque no había *fork lift* en ese tiempo. A pura mano.

MP: Y, ¿la tenía que cargar?

RB: Había que cargarlas, pero eso la pagaban aparte. Nos pagaban a \$0.02 centavos la caja, la... ¿eh? La, la cargada, a \$0.02 centavos.

MP: Ah.

RB: Nos pagaban a \$0.02 centavos y así que andaba, andábanos cuatro. Dos por; uno abajo y otro arriba, y otro uno aba[jo] otro arriba, otro abajo. Y van así en la... iban en donde ponía una estacada de cajas así grandes. Y de allí iba echando al tráiler, porque ya era trailers, ya había. Y cargábamos los trailers hasta arriba, ¿eh?, de cajas. A veces hasta en la noche todavía andábamos cargando.

MP: Ah, qué bien.

RB: Sí.

MP: Bueno, y, ¿cómo se llama? Y, ¿nunca le tocó hacer, solamente siempre piscando?

RB: Pues todo sí, pos uno, uno viene a trabajar y a veces se acaba el trabajo y lo mandan a uno, lo mandaban a uno a otro trabajo y pos, tuvo la esperanza de trabajar uno, pos tenía que allí hacer caso al patrón o al mayordomo.



MP: ¿Qué otro tipo de trabajo también le hicieron hacer?

RB: En ese tiempo, pos a veces lo mandaban a veces a regar. En ese tiempo se regaba con pipas grandes así, iba aquí ansina el canal y iba lleno de agua y la pipa la agarraba uno así. Grande la pipa era, ¿no? Aquí nomás le daba así, así con la mano tapada aquí.

MP: Le pegaban, le...

RB: Aquí le, aquí trae la mano tapada.

MP: Ey.

RB: Así.

MP: Le pegaban.

RB: Y luego, la sacaba y ya hacía el chorro de agua. Y ahí la dejaba. Y agarraba otra y estaba el tiradero así de pipas y de una a la otra, sí.

MP: Y, ¿como cuánto tiempo duraba usted haciendo eso?

RB: Pues este, la este, la hacíamos, se duraba como unos veintidós días. Se ponía aquel la llave, se regaba, había que cambiarlas más allá. Y luego en aquellas, pa la otra parte las acarrea uno así. Ese era el riego que tenía que hacerse para, para lo que se... Pa onde se iban ocupando. Riegos.

MP: Ah, qué bien. Y, ¿tiene otra historia? A ver, otra.

RB: ¡Uh! Pos esta historia fíjese que pos, a veces que sí, pos a veces como ya después que yo ya cumplí, que yo ya miré cómo estaba aquí en el modo, pos que, que ya no había braceros, pos yo me iba a trabajar para otro la[do], pa allá pa arriba a la este, a la nuez.

MP: En nuez, ¿en dónde?

RB: Allá pa arriba, pa algún lado de Sacramento, pa arriba. A, a nuez. Se subía uno a los árboles altos pero pos como yo estaba muchacho y con uno, casi uno como de esos a veces que juega, que los tienen los, los peloteros. Tenía, tiene, tenían en la ma[no], en la punta una poca de, de hule. Y le pegaba uno a la rama, tumbaba toda la, la nuez.

MP: Ah, ¿sí?

RB: Con la mano así y una mano acá y otra pos así. Pero no nomás uno, andábanos como tres, cuatro en un árbol.

MP: ¿En un árbol?

RB: Sí. Tumbábanos y abajo ya estaba una lona tirada pa juntarla y así andaba así. No, ahora no. Ahora ya hay máquinas que los tira cuando...

MP: Le, le da su buen...

RB: No, ya lo, pos, ya lo... pos ya, ya se acabó ese tiempo. La nuez, la u[va], pos la uva también ya la jala con tubo. Nomás ya, ya nomás piscan la, la pura que va pa marqueta.

MP: Y, ¿a usted le tomó hacer uva también?

RB: También.

MP: ¿También?

RB: También.

MP: Ah, qué bien. Y, ¿eso en dónde fue?

RB: Esa cuando venía, pues que me... Allí en, en... La hice en, en, en Visalia.

MP: ¡Ah! Visalia. Ah, qué bien.

RB: Allá en Vi[salia].

MP: Y, ¿cuántos años tenía?

RB: Pues, yo, yo tenía como, como unos diecinueve años.

MP: Diecinueve años.

RB: Sí.

MP: Ah, qué bien. Y, ¿cómo se llama? ¿Como cuánto tiempo duró aquí haciendo todo eso?

RB: ¿En Visalia?

MP: No, pos... Sí, en Visalia.

RB: Pues allí duré hasta que se acabó la, la cosecha allí, por... Con un señor que era creo alemán.

MP: ¿Alemán?

RB: Por ahí era alemán el dueño del rancho ese.

MP: Y, ¿hablaba él español?

RB: No, pero él tenía, él tenía mayordomos que hablaban español.

MP: Ah. Y, los mayordomos, ¿de dónde eran?

RB: Pos no sé, pero ellos hablaban español.

MP: Ey. Ah, qué bien.

RB: Pero como había muchos mexicanos también que hablaban español, ¿no?, e inglés, pos primeramente que no batallaba uno mucho.

MP: Y, ¿cuánto tiempo duró de bracero?

RB: No, pos duré dos contratos.

MP: ¿Dos contratos?

RB: Sí.

MP: Y, ¿cuánto sería? ¿Cuánto es eso? Yo no sé cuánto es eso.

RB: Seis meses de contrato teníamos que, por cada mes para... Hice, hice, hice dos contratos, fue un año y que me, nomás lo trabajé así nomás porque ya se había acabado la bracereada, ¿ves?

MP: Ah. Entiendo, entiendo.

RB: Sí.

MP: Entonces, solamente lo pudo alcanzar un año y después todo el trabajo que hizo, lo hizo...

RB: Sí, porque ya no había, ya no había braceros ya.

MP: Ah. Y de bracero, entonces solamente, ¿cuáles trabajos le tocó?

RB: No le digo que me tocó andar, andar, que me fui hasta... Me mandaron primero hasta, al, al espárrago.

MP: Y después del espárrago...

RB: Y después del espárrago, ya que se acabó, como sólo, sólo un mes y un mes vein... veintitantos días o veinte días el espárrago. De ahí me mandaron a, a Manteca ahí al, al tomate. Ahí al tomate y luego me mandaron a Tracy. Ahí también voy, pues. Es que uno, pos uno no puede decir que no, tiene que ir. Uno va dispuesto a, a lo que lo mandan. Y va uno y luego pos que: "Vete, túmbamela ese. No pisques ahora, vete a, a limpiarme ese, ese canal". Ahí va uno con el azadón. Pos es, ese es el trabajo de uno. Sí. No, yo va a decir uno que no, pero, estaban todos. No trabajas ahora. Ah, entonces, ¿qué va a hacer uno? Tiene que trabajar uno. Sí, sí.

MP: Bueno, muchísimas gracias. ¿Tiene usted cualquier otra historia que me pueda platicar?

RB: Pues no, pos tengo, pos de esas son las mismas, ¿verdad? Que le voy a pla...  
Dicir. Y pues, necesitaba yo de, pos, pos las mismas, son las mismas que yo de...  
el trabajo es el trabajo. Yo, por ejemplo, pos no hay más que platicarle y...

MP: Bueno. Okay. Bueno, gracias.

BG: A usted también.

(Fin de la entrevista)